



Gebruiksaanwijzing

(NL)

**Geachte gebruiker,
Lees deze informatie nauwkeurig want
het zal u helpen om VitA-POS® op de juiste
manier te gebruiken.**

VitA-POS®

**Vitamine A- bevattende oogzalf
zonder conserveringsmiddel.**

Voor verbetering van de traanfilm en ter
bescherming van het oogoppervlak.

Wat is VitA-POS®?

VitA-POS® is een steriele, vitamine A-bevattende
oogzalf, die
250 I.E./g Retinolpalmitaat (vitamine A) alsmede
vloeistof en licht vloeibaar paraffine, wolvet en witte
vaseline bevat.

Één tube bevat 5 g.

Wanneer heeft u VitA-POS® nodig?

VitA-POS® verbetert de traanfilm en beschermt het
oogoppervlak.

VitA-POS® is een zeer zachte en gladde oogzalf
die zich over het oogoppervlak verspreidt. Het
bestanddeel vitamine A is een fysiologisch
onderdeel van de traanfilm. Daarmee wordt een
goede verdraagzaamheid verkregen en de oogzalf
vermengt zich goed met het aanwezige traanvocht.
Het brandende, droge of vermoeide gevoel van
de ogen wordt verlicht. De oogleden glijden
gemakkelijk over de conjunctiva en de cornea.

Wanneer moet VitA-POS® gebruikt worden?

Brandende of jeukende ogen, met een gevoel of er
iets in zit of het gevoel van droge ogen treden vaak

op indien u verblijft in ruimtes met airconditioning
zoals auto's of vliegtuigen, in de wind, koude,
heftige zonnestralen, slechte lucht of sigarettenrook.

Hiernaast kan ook turen, b.v. lang werken achter een
computerscherm, televisie kijken, of rijden in het
donker deze klachten veroorzaken. Bij het dragen
van contactlenzen is de kans op deze klachten zelfs
groter.

VitA-POS® verlicht deze symptomen en vormt een
comfortabele en langdurige beschermende film
op de ogen. Deze vette samenstelling van de
oogzalf veroorzaakt een lichte vermindering van het
gezichtsvermogen. Daarom wordt aanbevolen VitA-
POS® toe te dienen voor het slapen gaan. Mogelijke
moeilijkheden met het openen van de ogen in de
ochtend worden voorkomen met VitA-POS®.

Hoe VitA-POS® te gebruiken?

Bij het toedienen van oogzalf dient direct contact
met de opening van de tube met het oog of de
omringende huid vermeden te worden. Verwijder de
kleine dop. De dop is verzegeld met een witte ring,
die de integriteit van de tube voor het eerste gebruik
garandeert en dus zorgt voor uw veiligheid.
Gebruik VitA-POS® alleen als de afdichtring van de
tube intact was voor het eerste gebruik. Bij de eerste
de opening wordt de dop gescheiden van de witte
afdichtring.

Verwijder deze afdichtring van de tube vóór de
eerste gebruik van de oogzalf. Houdt uw hoofd licht
achterover, trek het onderste ooglid een beetje naar
beneden, druk zacht op de tube en dien een kleine
hoeveelheid in de conjunctivale zak toe. Doe de
oogleden langzaam dicht. Na gebruik dient de tube
zorgvuldig gesloten te worden.

Welke andere instructies met betrekking tot de toediening dienen gevolgd te worden?

Indien u VitA-POS® overdag gebruikt kan het zijn dat
u niet geheel helder ziet in verband met de vette
samenstelling van de oogzalf. U moet daarom niet
autorijden, niet actief deelnemen in het verkeer,
geen machines gebruiken of werken zonder
voldoende stabiliteit.

VitA-POS® moet niet gelijktijdig met andere
oogdruppels of zalven gebruikt worden. Indien dit
toch nodig mocht zijn, dan moet VitA-POS® ongeveer
30 minuten na toediening van het oogheelkundige
product toegediend worden.

De zalf komt door zachte druk in de tube naar
buiten. Oprollen van de tube is niet nodig.

Gebaseerd op de huidige kennis mogen zowel
kinderen, zwangere vrouwen als borstvoedende
vrouwen eveneens VitA-POS® gebruiken.
Gelieve de VitA-POS® tube niet door te geven, enkel
één tube dient gebruikt te worden per persoon/
patiënt.

Hoe vaak en hoe lang kan VitA-POS® gebruikt worden?

De dosering of frequentie van gebruik is afhankelijk
van uw persoonlijke klachten en gewoontes.

VitA-POS® mag in combinatie met andere
oogbevochtigende oogdruppels gebruikt worden en
wordt meestal éénmaal daags gebruikt net voor het
slapengaan.

Als u de nood voelt om VitA-POS® vaker te gebruiken,
gelieve uw arts te raadplegen.

Er is geen limiet wat de frequentie betreft.



Wanneer moet VitA-POS® niet worden gebruikt?

Indien er overgevoeligheid voor een van de
bestanddelen van VitA-POS® bekend is moet het
product niet worden gebruikt. VitA-POS® kan
niet worden toegediend tijdens het dragen van
contactlenzen.

Hoe moet VitA-POS® bewaard worden?

VitA-POS® moet bewaard worden op
kamertemperatuur (15-25 °C).

VitA-POS® is na het aanbreken, 6 maanden te
gebruiken.

VitA-POS® mag niet worden gebruikt worden na de
vervaldatum ().

Bewaar VitA-POS® buiten het bereik van kinderen.

Stand van de informatie: Juli 2013

Fabrikant ():

URSAPHARM, Industriestr., 66129 Saarbrücken,
Germany

Tel.: 0049 (0)6805/92 92-0

Fax: 0049 (0)6805/92 92-88

email: info@ursapharm.de

Voor inlichtingen en correspondentie:

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, NL-5700 AD
Helmond

Tel.: 0031 (0)492 472 473

Fax: 0031 (0)492 472 673

info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

CE 0344  STERILE A

Mode d'emploi

(F)

**Chers utilisateurs!
Veillez lire cette information très
soigneusement, elle peut vous aider à
utiliser VitA-POS® correctement.**

VitA-POS®

**Pommade ophtalmique contenant de la
Vitamine A sans agents conservateurs**

Pour l'amélioration du film lacrymal
et la protection de la surface de l'œil

Qu'est-ce que VitA-POS®?

VitA-POS® est une pommade ophtalmique stérile,
contenant de la vitamine A, de 250 U.I / g de retinol
palmitate, de la paraffine liquide et paraffine liquide
légère, de la graisse de laine et de la vaseline
blanche.

Un tube contient 5 g de pommade.

À quoi sert VitA-POS®?

VitA-POS® protège la surface de l'œil, et améliore le
film lacrymal.

VitA-POS® est une pommade particulièrement douce
et malléable qui se répartit très bien sur la surface
de l'œil. La vitamine A, est un élément naturel
que l'on retrouve dans le film lacrymal. Elle aide à
bien tolérer la pommade et veille au bon mélange
avec les larmes déjà existantes. Par ce moyen une
sensation de brûlure, de sécheresse ou de fatigue
est atténuée. Les paupières glissent sans problèmes
sur la surface de l'œil.

Dans quels cas utiliser VitA-POS®?

La climatisation, en voiture ou en avion, le vent,
le froid, l'exposition solaire, l'air vicié, la fumée de

cigarette, peuvent provoquer une sensation de corps
étrangers de sécheresse ou de brûlure qui irrite
l'œil. Après un travail prolongé devant un écran
ou une conduite de nuit, ces symptômes peuvent
apparaître. Pour les porteurs de lentilles de contact,
les risques sont accrus.

VitA-POS® atténue ces symptômes et forme un
film protecteur et durable. A cause de sa teneur en
graisse, une gêne visuelle peut être ressentie après
instillation du produit, aussi est il conseillé d'appliquer
VitA-POS® le soir avant de se coucher. Au lever,
d'éventuels désagréments peuvent être empêchés
avec VitA-POS®.

Comment utiliser VitA-POS®?

Lors de l'application de la pommade, éviter tout
contact entre la pointe de tube et l'œil ou la peau du
visage. Dévissez le capuchon. Le bouchon est scellé
avec un anneau blanc, qui assure l'intégrité du tube
avant la première utilisation et assure ainsi votre
sécurité.

N'utilisez le VitA-POS® que si l'anneau d'étanchéité
du tube était intact avant la première utilisation.
Lors de la première ouverture, le bouchon est séparé
de l'anneau d'étanchéité blanc. Avant la première
application de l'onguent ophtalmique, enlevez et
jetez cet anneau d'étanchéité de l'embout fileté
du tube. Penchez la tête légèrement en arrière,
tirez délicatement la paupière inférieure vers le
bas et avec une légère pression sur le tube instillez
un trait de pommade dans le sac conjonctival.
Fermez lentement les yeux. Après emploi, refermez
soigneusement le tube.

 URSAPHARM

32.1549 SFD

Art.-Nr.: 32.1549
Produkt: PB VITA-POS 5 G NL/B/L
Format: 420 x 148 mm, 1x vorgefalzt auf 210 x 148 mm
Material: Primabrite Brilliant 40 g/qm

Farbe: Schwarz (1/1-fbg.)
Code: 114

4. Ausfertigung vom 06.09.13



 URSAPHARM



Quelles sont les autres mesures de précautions à observer lors de l'utilisation de Vita-POS®?

Si dans la journée l'application de Vita-POS® s'avère nécessaire sa haute concentration en graisse occasionnera une gêne visuelle passagère, rendant dangereuse la conduite de véhicules, l'utilisation de machines ou de travaux sans protection.

Vita-POS® ne peut pas être appliqué lors du port de lentilles de contact.

Vita-POS® ne doit pas être appliqué en même temps que d'autres médicaments pour les yeux. En cas de traitement concomitant, appliquez Vita-POS® 30 minutes après.

Veuillez insérer la pommade dans l'œil par une légère pression sans plier ni enrouler le tube.

Dans l'état actuel des connaissances scientifiques, Vita-POS® peut être utilisé sans aucune précaution particulière aussi bien chez l'enfant, que chez la femme enceinte et allaitante.

Il est préférable de ne traiter qu'une seule et même personne par tube de Vita-POS®.

Mode et durée d'administration?

La fréquence d'utilisation dépend de vos symptômes personnels et de vos habitudes. Vita-POS® peut être utilisé en complément à tout autre lubrifiant oculaire, et généralement une fois par jour, juste avant le coucher.

Si vous pensez devoir utiliser Vita-POS® plus fréquemment, parlez-en à votre médecin.

Il n'existe pas de restriction dans la durée d'application.

Dans quels cas ne pas utiliser Vita-POS®?


Si une hypersensibilité est connue par rapport à l'un des composants, on ne devrait pas appliquer Vita-POS®.

Pendant le port de lentilles de contact.

Quelles indications visant la conservation de Vita-POS® doivent être observées?

Vita-POS® devrait être conservé à température ambiante (15-25°C).

Vita-POS® est utilisable pendant 6 mois après ouverture.

Vita-POS® ne devrait pas être utilisé après la date de péremption ().

Gardez Vita-POS® hors de la portée des enfants.

Dernière mise à jour: Juillet 2013

Fabricant ():

URSAPHARM, Industriestr., 66129 Saarbrücken, Germany

Tel.: 0049 (0)6805/92 92-0

Fax: 0049 (0)6805/92 92-88

email: info@ursapharm.de

Pour informations et correspondance:

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, NL-5700 AD Helmond

Tel.: 0031 (0)492 472 473

Fax: 0031 (0)492 472 673

info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

 0344 

Gebrauchsanweisung

Liebe Anwender!

Bitte lesen Sie diese Information sorgfältig, weil sie Ihnen helfen wird, Vita-POS® richtig anzuwenden.

Vita-POS®

Vitamin A-haltige Augensalbe ohne Konservierungsmittel.

Zur Verbesserung des Tränenfilms und Schutz der Augenoberfläche.

Was ist Vita-POS®?

Vita-POS® ist eine sterile, Vitamin A-haltige Augensalbe, die neben 250 I.E./g Retinolpalmitat (Vitamin A), dickflüssiges Paraffin, dünnflüssiges Paraffin, Wollwachs und weiße Vaseline enthält.

Eine Tube enthält 5 g.

Wozu braucht man Vita-POS®?

Vita-POS® verbessert den Tränenfilm und schützt die Augenoberfläche.

Vita-POS® ist eine besonders weiche und geschmeidige Augensalbe, die sich sehr gut auf der Augenoberfläche verteilt. Das darin enthaltene Vitamin A ist ein natürlicher Bestandteil des Tränenfilms, der die gute Verträglichkeit der Salbe unterstützt und dafür sorgt, dass sich die Salbe gut mit den vorhandenen Tränen vermischt. Dadurch wird das Gefühl brennende, trockene oder müde Augen zu haben, gelindert. Die Augenlider gleiten problemlos über Horn- und Bindehaut.

Wann sollte man Vita-POS® anwenden?

Unter Einfluss von Klimaanlagen, z. B. im Auto oder Flugzeug, Wind, Kälte, starker Sonneneinstrahlung,



schlechter Luft oder Zigarettenrauch kommt es häufig zu brennenden oder juckenden Augen mit einem Trockenheits- oder Fremdkörpergefühl.

Auch durch konzentriertes Sehen, z. B. bei langer Bildschirmarbeit, Fernsehen oder nächtlichen Autofahrten können diese Beschwerden auftreten. Werden außerdem Kontaktlinsen getragen, ist das Risiko dieser Befindlichkeitsstörungen um so größer.

Vita-POS® lindert diese Symptome und bildet einen angenehmen, lang haftenden Schutzfilm auf den Augen. Die fettreiche Konsistenz der Salbe führt zu einer leichten Beeinträchtigung der Sehleistung. Deshalb sollte Vita-POS® vor allem vor dem Zubettgehen angewandt werden. Etwaige Beschwerden beim ersten morgendlichen Öffnen der Augen lassen sich mit Vita-POS® verhindern.

Wie verwendet man Vita-POS®?

Augensalben sollten so angewendet werden, dass ein Kontakt der Tubenspitze mit Auge oder Gesichtshaut vermieden wird. Schrauben Sie die Schutzkappe ab. Die Verschlusskappe der Tube ist mit einem Versiegelungsring versehen, der die Unversehrtheit der Tube vor der ersten Anwendung durch Sie gewährleistet und damit Ihrer Sicherheit dient. Verwenden Sie Vita-POS® nur, wenn der Versiegelungsring an der Tube vor der ersten Anwendung unversehrt ist. Beim erstmaligen Öffnen wird die Verschlusskappe vom Versiegelungsring getrennt. Diesen Versiegelungsring sollten Sie bitte vor der ersten Anwendung der Augensalbe vom Gewinde der Tube entfernen und entsorgen. Legen Sie den Kopf leicht zurück, ziehen Sie das Unterlid etwas vom Auge ab und bringen Sie durch leichten Druck auf die Tube einen kleinen Salbenstrang in den Bindehautsack. Schließen Sie langsam die Augenlider.

Nach Gebrauch soll die Tube wieder sorgfältig verschlossen werden.

Welche weiteren Hinweise zur Anwendung sind zu beachten?

Wenn Sie Vita-POS® tagsüber anwenden, werden Sie wegen der fettreichen Salbenkonsistenz vorübergehend nicht völlig klar sehen können. Sie sollten dann nicht Autofahren, aktiv am Straßenverkehr teilnehmen, Maschinen bedienen oder Arbeiten ohne sicheren Halt ausführen.

Vita-POS® darf nicht während des Tragens von Kontaktlinsen angewendet werden.

Vita-POS® sollte nicht gleichzeitig mit Augenarzneimitteln angewendet werden. In diesen Fällen verabreichen Sie Vita-POS® erst ca. 30 Minuten nach Anwendung der Augenarzneimittel.

Bitte entnehmen Sie die Augensalbe durch sanftes Ausdrücken der Tube ohne Knicken und Aufrollen.

Vita-POS® kann aufgrund der vorliegenden Erkenntnisse auch bei Kindern, schwangeren und stillenden Frauen angewandt werden.

Mit dem Inhalt einer Tube Vita-POS® sollte immer dieselbe Person behandelt werden.

Wie oft und wie lange sollte man Vita-POS® anwenden?

Die Häufigkeit der Anwendung richtet sich nach Ihren individuellen Beschwerden und Lebensgewohnheiten. Vita-POS® kann die Anwendung von befeuchtenden Augentropfen ergänzen und wird dann üblicherweise einmal täglich vor dem Zubettgehen angewandt. Wenn Sie den Eindruck haben, Vita-POS® öfter zu benötigen, fragen Sie einen Augenarzt um Rat.

Es besteht keine Beschränkung in der Anwendungsdauer.


Wann sollte man Vita-POS® nicht anwenden?

Wenn eine Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile bekannt ist, sollte man Vita-POS® nicht anwenden. Vita-POS® darf nicht während des Tragens von Kontaktlinsen verabreicht werden.

Welche Hinweise zur Aufbewahrung von Vita-POS® sind zu beachten?

Vita-POS® sollte bei Raumtemperatur (15-25 °C) aufbewahrt werden.

Vita-POS® ist nach Anbruch 6 Monate verwendbar.

Vita-POS® sollte nach Ablauf des Verfalldatums () nicht verwendet werden.

Bewahren Sie Vita-POS® außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Stand der Information: Juli 2013

Hersteller ():

URSAPHARM, Industriestr., 66129 Saarbrücken, Germany

Tel.: 0049 (0)6805/92 92-0

Fax: 0049 (0)6805/92 92-88

email: info@ursapharm.de

Für Informationen und Anfragen:

URSAPHARM Benelux B.V., Postbus 172, NL-5700 AD Helmond

Tel.: 0031 (0)492 472 473

Fax: 0031 (0)492 472 673

info@ursapharm.nl, info@ursapharm.be

 0344 

32.1549 SFD

Art.-Nr.: 32.1549
Produkt: PB VITA-POS 5 G NL/B/L
Format: 420 x 148 mm, 1x vorgefalzt auf 210 x 148 mm
Material: Primabrite Brilliant 40 g/qm

Farbe: Schwarz (1/1-fbg.)
Code: 114

4. Ausfertigung vom 06.09.13